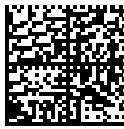


Broj dječjeg doplatka	Kindergeld-Nr.
Identifikacijski porezni broj podnositelja/ice zahtjeva u Njemačkoj (obavezno ispuniti) Steuerliche Identifikationsnummer der antragstellenden Person in Deutschland (zwingend auszufüllen)	
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>



k

# Familienkasse

**Molimo obratite pažnju na priložene napomene i podsjetnik "Dječji doplatak"**  
**Beachten Sie bitte die anhängenden Hinweise und das Merkblatt Kindergeld.**

## Zahtjev za dječji doplatak

Molimo priložite jedan „Prilog: Dijete“ za svako dijete za koje podnosite zahtjev za dječji doplatak.

Broj priloženih „Priloga: Dijete“: .....

### Antrag auf Kindergeld

Bitte fügen Sie für jedes Kind, für das Kindergeld beantragt wird, eine „Anlage Kind“ bei.  
 Anzahl der beigefügten „Anlage Kind“: ...

Broj telefona pod kojim ste dostupni tijekom dana radi dodatnih upita:  
 telefonische Rückfrage tagsüber unter Nr.:

## 1 Podaci o podnositelju/ici zahtjeva

Angaben zur antragstellenden Person

Prezime	Name	Titula	Titel
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Ime	Vorname	Ukoliko postoji, djevojačko prezime ili prezime iz ranijeg braka ggf. Geburtsname und Name aus früherer Ehe
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Datum rođenja Geburtsdatum	Mjesto rođenja Geburtsort	Spol Geschlecht	Državljanstvo * (vidi upute) Staatsangehörigkeit * (siehe Hinweise)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

\* ukoliko **nije** Njemačka, **ali** EU-/EEA-zemlja, molimo ispuniti „prilog EU“!  
 \* ukoliko **nije** EU-/EEA-zemlja ili Švicarska, molimo priložiti boravišnu dozvolu!  
 \* wenn **nicht** Deutschland, **aber** EU-/EWR-Staat, bitte „Anlage EU“ ausfüllen!  
 \* wenn **nicht** EU-/EWR-Staat oder Schweiz, bitte Aufenthaltstitel beifügen!

Adresa (Ulica/Trg, kućni broj, poštanski broj, mjesto stanovanja, država)	Anschrift (Straße/Platz, Hausnr., PLZ, Wohnort, Staat)
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Bračno stanje: Familienstand:

<input type="checkbox"/> neoženjen/ neudana ledig	od seit .....	<input type="checkbox"/> vjenčan/a verheiratet	<input type="checkbox"/> živi u registriranom partnerstvu in eingetragener Lebenspartnerschaft lebend
		<input type="checkbox"/> udovac/ica verwitwet	<input type="checkbox"/> rastavljen/a geschieden
			<input type="checkbox"/> živi trajno odvojeno dauernd getrennt lebend

## 2 Podaci o supružniku tj. upisanom(upisanoj) životnom(životnoj) partneru(partnerici) ili o drugom biološkom roditelju tj. očuhu ili maćehi u zajedničkom domaćinstvu

Angaben zum/zur Ehepartner(in) bzw. eingetragenen Lebenspartner(in) oder zum anderen leiblichen Elternteil bzw. Stiefelternanteil im gemeinsamen Haushalt

Prezime	Name	Ime	Vorname	Titula	Titel
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Datum rođenja Geburtsdatum	Državljanstvo Staatsangehörigkeit	Ukoliko postoji, djevojačko prezime ili prezime iz ranijeg braka ggf. Geburtsname und Name aus früherer Ehe
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Adresa, ako nije ista kao i adresa podnositelja zahtjeva (Ulica/Trg, kućni broj, poštanski broj, mjesto stanovanja, država)	Anschrift, wenn abweichend von antragstellender Person (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Staat)
<input type="text"/>	<input type="text"/>



**6** Navedena djeca iz druge veze, a za koje korisnik/ica ne prima doplatak, trebaju biti uzeta u obzir:

Folgende Zählkinder sollen berücksichtigt werden:

Ime djeteta, ukoliko je različito i prezime Vorname des Kindes, ggf. abweichender Familienname	Datum rođenja Geburtsdatum	Spol Geschlecht	Tko će primati dječji doplatak (prezime, ime)? Wer bezieht das Kindergeld (Name, Vorname)?	Kod koje Blagajne za pomoć obitelji [Familienkasse] (broj dječjeg doplatka, broj osoblja)? Bei welcher Familienkasse (Kindergeldnummer, Personalnummer)?

**Jamčim da su svi podaci (i u prilogima) potpuni i istiniti. Poznato mi je da sve promjene značajne za pravo na dječji doplatak moram bez odgode dostaviti Blagajni za pomoć obitelji [Familienkasse]. Sadržaj informativnog lista o dječjem doplatku (nalazi se na [www.familienkasse.de](http://www.familienkasse.de)) primio sam na znanje.**

Ich versichere, dass alle Angaben (auch in den Anlagen) vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen habe. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter [www.familienkasse.de](http://www.familienkasse.de)) habe ich zur Kenntnis genommen.

**Napomena o zaštiti podataka:**

Podaci se obrađuju zbog i u svrhu §§ 31, 62-78 Zakona o porezu na dohodak i propisa Poreznog zakona odnosno Zakona o dječjem doplatku Savezne Republike Njemačke i Socijalnog zakonika. Više informacija o Vašim pravima u oblasti prikupljanja osobnih podataka prema člancima 13. i 14. Opće uredbe o zaštiti podataka možete dobiti na internetu na stranici Vaše Blagajne za pomoć obitelji (nalazi se na [www.familienkasse.de](http://www.familienkasse.de)), gdje se također nalaze i kontakt podaci službenika za zaštitu podataka.

Hinweis zum Datenschutz: Die Daten werden aufgrund und zum Zweck der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Nähere Informationen zu Ihren Rechten im Rahmen der Erhebung von personenbezogenen Daten nach Artikel 13 und 14 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter [www.familienkasse.de](http://www.familienkasse.de)), auf der auch die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind.

Datum  
Datum

.....  
Potpis podnositelja/ice zahtjeva odn. zakonskon zastupnika  
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

Slažem se da dječji doplatak bude određen odn. odobren u korist podnositelja/ice zahtjeva.  
Ich bin damit einverstanden, dass das Kindergeld zugunsten der antragstellenden Person festgesetzt bzw. bewilligt wird.

Datum  
Datum

.....  
Potpis osoba navedenih pod točkom 2 tj. njihovog zakonskog zastupnika  
Unterschrift der unter Punkt 2 genannten Person bzw. deren gesetzlichen Vertretung

## Napomene o zahtjevu za dječji doplatak i „Prilog:Dijete“

Ispunite obrazac za dječji doplatak i „Prilog: Dijete“ pažljivo i čitko i označite odgovarajuće izjave. Ne zaboravite svoj potpis! Ukoliko ste maloljetni, u Vaše ime mora potpisati Vaš zakonski predstavnik.

Zahtjev također mora potpisati i Vaš supružnik odnosno životni/a partner/ica koji/a s Vama živi u zajedničkom kućanstvu/drugi roditelj, ukoliko se on/ona slaže da Vi primete dječji doplatak. Ako ne postoji dogovor, molimo javite to Blagajni za pomoć obitelji [Familienkasse]. Ako je sud odredio nositelja prava, molimo priložite odluku suda.

Molimo obratite pažnju na to da Vaš zahtjev može biti obrađen samo ako je u potpunosti popunjen. Ako su za utvrđivanje činjeničnog stanja za dječji doplatak potrebne potvrde, nepotrebni podaci (npr. školske ocjene na završnoj svjedodžbi) mogu se sakriti.

Od 01.01.2016. godine preduvjet za pravo na dječji doplatak je da se korisnik prava na doplatak i dijete mogu identificirati njima dodijeljenim poreznim identifikacijskim brojevima (§ 139b Poreznog zakona). Od 2008. godine se svakoj osobi koja ima glavno ili jedino prebivalište prijavljeno u jednoj od evidencija prebivališta u Njemačkoj dodjeljuje porezni identifikacijski broj. Osobe koje u Njemačkoj nisu prijavljene, ali imaju obvezu plaćanja poreza u Njemačkoj također dobivaju porezni identifikacijski broj.

Vaš porezni identifikacijski broj i porezni identifikacijski broj Vašeg djeteta možete pronaći u odgovarajućem dopisu s obavijesti od Središnjeg ureda porezne uprave Savezne Republike Njemačke. Vaš se broj nalazi i na elektronskoj potvrdi o porezu na dohodak Vašeg poslodavca ili u Vašem rješenju o porezu na dohodak. Ako svoj porezni identifikacijski broj ne pronađete u navedenim dokumentima, možete formularom za unos na internetskom portalu Središnjeg ureda porezne uprave Savezne Republike Njemačke [www.bzst.de](http://www.bzst.de) zatražiti ponovno slanje broja. Obavijest o poreznom identifikacijskom broju preko Središnjeg ureda porezne uprave Savezne Republike Njemačke dobit ćete pismenim putem. Zbog razloga zaštite podataka ne može se dobiti niti telefonskim putem niti putem e-maila.

Kada se iz inozemstva preselite u Njemačku, automatski poštom dobijete Vaš porezni identifikacijski broj od Središnjeg ureda porezne uprave Savezne Republike Njemačke nakon što se prijavite u uredu za prijavu boravišta. Porezni identifikacijski broj Vašeg djeteta se odmah nakon njegovog rođenja šalje na njegovu adresu boravišta. Za djecu koja se u međuvremenu nađu u inozemstvu, ali koja su u Njemačkoj već dobila porezni identifikacijski broj, molimo navedite porezni identifikacijski broj dobiven u Njemačkoj. Ako se djetetu u Njemačkoj ne dodijeli porezni identifikacijski broj zato što ono, npr. živi u drugim zamljama članicama EU, onda se dijete mora na drugi primjeren način identificirati pomoću odgovarajućih obilježja i dokumenata koji se koriste u dotičnoj državi. Koji su točno dokazi za to potrebni saznat ćete od svoje Blagajne za pomoć obitelji [Familienkasse].

Odgovore na daljnja pitanja o poreznom identifikacijskom broju kao preduvjetu za pravo na dječji doplatak pronaći ćete na [www.bzst.de](http://www.bzst.de).

### Ograničenje isplate

Utvrđeni dječji doplatak unatrag se isplaćuje samo za zadnjih šest mjeseci prije početka onog mjeseca, u kojem je kod obiteljske blagajne zaprimljen zahtjev za dječji doplatak (§ 70 stav 1 redovi 2 i 3 3 EstG – Zakon o porezu na dohodak).

## Zahtjev za dječji doplatak

O  1 i  2 :

**Podaci o podnositelju zahtjeva i o supružniku tj. upisanom(upisanoj) životnom(životnoj) partneru(partnerici) ili drugom biološkom roditelju tj. očuhu ili mačehi u zajedničkom domaćinstvu**

Ako oba roditelja jednog djeteta ispunjavaju preduvjete za pravo na dječji doplatak, kao podnositelja/ice zahtjeva se upisuje onu osobu, koja prema želji oba roditelja treba primiti dječji doplatak. Kod bračnog stanja se treba označiti „živi trajno odvojeno“ samo u onom slučaju kada najmanje jedan partner iz bračnog para ima namjeru trajno održavati odvojeni život (to vrijedi i za upisana životna partnerstva).

Navedite molimo Vas podatke o drugom biološkom roditelju u „Prilogu dijete“, ukoliko drugi biološki roditelj **ne** živi u zajedničkom domaćinstvu sa podnositeljem zahtjeva.

### Državljanstvo podnositelja zahtjeva:

1. ako je **njemačko** državljanstvo ili državljanstvo jedne od **zemalja EU/EEA tj. Švicarske** i ako primjerice najmanje jedan roditelj tj. jedno dijete živi u inozemstvu tj. ako je u radnom odnosu ili ako prima davanja u inostranstvu ili ako je jedan roditelj pripadnik oružanih snaga NATO-a, koji su stacionirani u Njemačkoj, molimo ispuniti „Prilog inozemstvo“
2. ako **nije njemačko državljanstvo**, ali državljanstvo jedne od **zemalja EU/EEA**, molimo ispuniti „Prilog EU“ i podnijeti zajedno sa Vaših zahtjevom; izuzev, da se na osnovi točke 1 treba priložiti „Prilog inozemstvo“
3. ukoliko **drugo** državljanstvo, a ne njemačko, ili državljanstvo jedne od zemalja EU / EEA tj. Švicarske, molimo priložiti **boravišnu dozvolu**

### O 4 : Odluku umjesto meni poslati sljedećoj osobi

Ovdje možete navesti opunomoćenika(e) za primanje dopisa (npr. poreznog(u)savjetnika(cu), udruga za pomoć pri obračunu poreza na dohodak itd.), koji(a) treba primiti rješenje o dječjem doplatku.

### O 6 : Navedena djeca iz druge veze, a za koje korisnik/ica ne prima doplatak, trebaju biti uzeta u obzir

Djeca za koju neka druga osoba dobiva dječji doplatak, mogu kod Vas imati učinak povišenja iznosa dječjeg doplatka (djeca iz druge veze koja se uzimaju u obzir). Ukoliko želite da se takva djeca uzmu u obzir, molimo u svakom slučaju navedite tko za tu djecu prima dječji doplatak i od koje Blagajne za pomoć obitelji [Familienkasse].



## Prilog: Dijete

### Općenito

Molimo u potpunosti ispunite obrazac „Prilog: Dijete“. U slučaju zahtjeva temeljem rođenja djeteta rođenog u Njemačkoj na zahtjev Blagajne za pomoć obitelji treba predočiti potvrdu o rođenju za dječji doplatak ili rodni list. U slučaju djeteta rođenog u inozemstvu službenim dokumentima (npr. stranim rodnim listom) treba dokazati srodstvo.

Za djecu stariju od 18 godina obrazac „Prilog: Dijete“ se treba ispuniti samo onda kada ona ispunjavaju jedan od posebnih preduvjeta navedenih u podsjetniku „Dječji doplatak“. Potrebno je priložiti odgovarajuće dokaze (npr. o školskom ili stručnom obrazovanju). Za prihvaćenu (posvojenju) djecu, molimo dodajte Odluku o posvojenju obiteljskog suda.

„Druge osobe“ s roditeljskim odnosom prema djetetu su: roditelji, maćeha/očuh, posvojitelji, udomitelji, baka/djed.

### O 1: Podaci o djetetu

Ukoliko djeca žive izvan Vašeg kućanstva, molimo navedite razlog za to (npr. smještaj kod bake/djeda, kod udomitelja/u domu, zbog školskog ili stručnog obrazovanja).

### O 2: Odnos djeteta sa podnositeljem zahtjeva, sa supružnikom tj. upisanim(om) životnim(životnom) partnerom (partnericom) i drugom osobama

Unos ovdje traženih podataka nužan je u svakom slučaju. Ukoliko je/su drugi roditelj/roditelji djeteta preminuo/li, to treba navesti dodatkom „preminuo/la/li“. Ako za jedno dijete nije pravovaljano dokazano očinstvo, potrebno je upisati „nepoznat“ ili „očinstvo nije utvrđeno“.

### O 3: Podaci o punoljetnom djetetu

#### Posebni preduvjeti za dječji doplatak

Prema § 32. čl. 4. st. 1. Zakona o porezu na dohodak uzimanje punoljetnog djeteta u obzir je moguće, kada dijete

- još nije napunilo 21. godinu života, nije zaposleno te je prijavljeno kod jednog zavoda za zapošljavanje unutar države kao osoba u potrazi za zaposlenjem ili
- još nije napunilo 25. godinu života i
  - pohađa program stručne izobrazbe ili
  - se nalazi u prijelaznom razdoblju od najviše četiri mjeseca ili
  - ne može započeti ili nastaviti program stručne izobrazbe zbog manjka obrazovnih mjesta
  - obavlja reguliranu volontersku službu (vidi još pod 2) ili
- Zbog tjelesne/duševne/mentalne invalidnosti se ne može samo uzdržavati; Preduvjet je da je invalidnost nastala prije navršene 25. godine života (bez dobno ograničenja).

### O 5: Djelatnost u javnom sektoru

„Zaposlenje u javnoj službi“ znači zaposlenje kao državni službenik/primatelj naknade za zbrinjavanje/zaposlenik Savezne Republike Njemačke, jedne njemačke države, jedne općine, jedne udruge općina ili drugog tijela, ustanove ili zaklade javnoga prava ili kao sudac, profesionalni vojnik ili vojnik na ograničeno vrijeme.

U ovo se ubraja i djelatnost koja se obavlja kod privatnog poslodavca, ukoliko su pripadnici javne službe za ovu djelatnost dobili dopust. U javnu se službu ne ubrajaju vjerske zajednice javnoga prava (crkve, uključujući i crkvene redove, crkvene bolnice, škole, vrtiće i slično) kao i krovne udruge i udruge članova neovisne socijalne skrbi i njima pridružene institucije.

### O 6: Pravo na novčanu naknadu od neke službe/institucije izvan Njemačke ili od neke međudržavne ili naddržavne službe ili institucije

Ovdje treba unijeti primjerice prava na obiteljska davanja za dijete koja postoje u inozemstvu ili prava na davanja za dijete od javne ustanove poslodavca (npr. Europske unije).

### O 7: Jeste li ili ste bili, Vi ili neka druga osoba koja je u roditeljskom odnosu prema djetetu, u zadnjih 5 godina prije podnošenja zahtjeva: (...)

Na pitanja 7a tj. 7b treba odgovoriti sa „da“ i onda, kada Vaš supružnik tj. upisani(upisana) životni(životna) partner(partnerica) ili neka druga osoba, sa kojom je jedno od djece u roditeljskom odnosu, radi u diplomatskoj ili konzularnoj službi ili je radio/la tamo.

Opširnije informacije o dječjem doplatku možete pronaći na internetu na adresi [www.bzst.de](http://www.bzst.de) odnosno na [www.familienkasse.de](http://www.familienkasse.de).